

ISIS Erdélyi Magyar Restaurátor Füzetek – Tartalomjegyzék
ISIS Revista Restauratoriului Maghiari din Transilvania – Cuprins
ISIS Transylvanian Hungarian Conservator Booklets – Contents
vol. 1–12. 2001–2012.

Összeállította / Compilat / Compiled by:

Károlyi Zita – Kovács Petronella

1. 2001

Felelős kiadó: Zepezaner Jenő. (Szerkesztette: Kovács Petronella); Székelyudvarhely, Haáz Rezső Alapítvány, Infopress Nyomda, 104 p.

Károlyi Zita – Kovács Petronella: Bevezető = Întroducere = Preface. 7. 87. 93. p.

Járó Márta: Megelőző konzerválás múzeumi kiállításokon és raktárakban = Conservarea preventivă în expoziții și depozite muzeale = Preventive conservation in museum exhibitions and storages. 9–20. 88. 94. p.

Morgós András: Műtárgyak korszerű fertőtlenítése = Procedere de dezinfectie a operelor de artă = Current disinfection methods of art objects. 21–42. 88–89. 94–94. p.

Morgós András: Károsodott faanyagok szilárdítása = Solidificarea materialelor lemnoase deteriorate = Solidification of damaged wood. 43–48. 89. 95. p.

Kovács Petronella: Festett felületek tisztítása = Curățirea suprafețelor vopsite = Cleaning of painted surfaces. 49–58. 89–90. 96. p.

Mátéfy Györok: Zászlók, konzerválásuk és restaurálásuk = Conservarea și restaurarea steagurilor = Flags, their conservation and restoration. 59–66. 90. 96. p.

Orosz Katalin: Néprajzi bőrtárgyak tárolása, kiállítása, konzerválása = Păstrarea, expunerea și conservarea obiectelor de artă populară din piele = Storage, exhibition and conservation of ethnographic leather objects. 67–80. 90–91. 97. p.

T. Bruder Katalin: Kerámiarestaurálás I. = Restaurarea obiectelor de ceramică = Restoration – ceramics I. 81–86. 91. 98. p.

Erdélyi Magyar Továbbképző Konferencia 2000. Székelyudvarhely. Résztevők címlistája 99–100. p.

Haáz Rezső Alapítvány kiadványai. 101. p.

2. 2002

Felelős kiadó: Zepezaner Jenő. (Szerkesztette: Kovács Petronella); Székelyudvarhely, Haáz Rezső Alapítvány, Infopress Nyomda, 120 p.

Mravik László: Im memoriam K. Csilléry Klára = Klára K. Csilléry (1923–2002) = Klára K. Csilléry (1923–2002) 5–6. 91. 101. p.

Zepezaner Jenő: Udvarhelyszék – Székelyudvarhely város = Scănuul Odorhei și orașul Odorhei Secuiesc = Udvarhely county and the town of Udvarhely. 8–12. 92. 201. p.

Morgós András: A dendrokronológiáról = Despre dendrocronologie = On dendrocronology. 13–25. 92. 102. p.

Kovács Petronella: Intarziás és festett bútorok felvált rétegeinek rögzítése = Fixarea suprafețelor desprinse ale mobilierului vopsit și încuștră = The fixing of detached surfaces of inlaid and painted wooden furniture. 26–43. 93–94. 103–104. p.

Bordașiu, Cornelia: A Rădășeni „Szent Mercurius” templom festményeinek konzerválása = Biserica „Sf. Mercurie”, Rădășeni, județul Suceava. Intervenții de conservare-restaurare. Treatments with the purpose of the conservation and restoration of the „Saint Mercurius” church in Rădășeni. 44–47. 94–95. 104. p.

Mátéfy Györok: Megjegyzések az Erdélyben található XVI–XVIII. századi anatóliai szőnyegek állagmegóvásához = Observații cu privire la conservarea covoarelor anatoлие din secolele 16–17, păstrate în Transilvania = Remarks on the protection of Anatolian carpets from the 16th–17th centuries in Transylvania. 48–53. 95–96. 105. p.

Orosz Katalin: A levéltári dokumentumok károsodása és a megelőzés lehetősége = Deteriorarea documentelor de arhivă și posibilitățile de prevenție = Deterioration of archival documents and the possibilities of prevention. 54–65. 96–97. 106. p.

- Kissné Bendefy Márta: Történeti bőrtárgyak restaurálása = Restaurarea obiectelor de piele = Restoration of historical leather objects. 66–74. 97–98. 107–108. p.
- T. Bruder Katalin: Kerámiarestaurálás II. = Restaurarea obiectelor de ceramică II. Pottery restoration II. 75–83. 98–99. 108–109. p.
- Séd Gábor: Kültéri fémszobrok és épületplasztikák restaurálása = Restaurarea sculpturilor în aer și a decorațiilor arhitecturale exterioare din metal = Restoration of outdoor metal statues and sculptured ornaments. 84–90. 99–100. 109–110. p.
- Erdélyi Magyar Restaurátorok Továbbképző Konferenciája 2001. Székelyudvarhely. Résztvevők címlistája. 111–113. p.

3. 2003

Felelős kiadó: Zepeczaner Jenő. (Szerkesztette: Kovács Petronella); Székelyudvarhely, Haáz Rezső Múzeum, Infopress Nyomda, 124 p.

Kovács Petronella: Bevezető = Întroducere = Introduction. 5. 103.110. p.

Morgós András – Domokos Levente: A magyar restaurálás kialakulása Erdélyben. Neves erdélyi magyar restaurátorok = Începuturile activității de restaurare muzeală în Transilvania și figuri ilustre de restauratori ardeleni = The emergence of Hungarian museum restoration work in Transylvania. Famous Hungarian restorers in Transylvania. 8–27. 103–104. 110–111. p.

Moldoveanu, Aurel: Elkerülhetetlen művelődésünk tárgyi örökségének romlása? = Este degradarea bubulior culturale inevitabilă? = Is the deterioration of the material heritage of our culture inevitable? 28–30. 104. 111. p.

Morgós András – Domokos Levente: A székelykeresztúri „Petőfi körtefa” restaurálása = Restaurarea restului lemnoase a pomului (părul) lui Petőfi de la Cristuru-Secuieci = Restoring the „Petőfi pear tree” in Székelykeresztúr. 31–38. 104–105. 113.

B. Perjés Judit: Régészeti bőrtárgyak restaurálása = Restaurarea obiectelor arheologice din piele = Restoration of leather artifacts. 39–50. 105. 112–113.

Kissné Bendefy Márta: 18. századi aranyozott bőr miseruha restaurálása = Restaurarea unui ornat preotesc din oiele aurite din secolul al XVIII-lea = Restoration of an 18th century gilt leather chasuble. 51–56. 105–106.

Benedek Éva: Az első magyar katolikus Szent Biblia egy példányának restaurálása papírontással = Restaurarea unui exemplar din prima Biblie catolică din țară maghiară prin turnare de pastă = Restoring a copy of the first Hungarian Catholic Holy Bible using paper molding. 57–60. 106–107. 114. p.

Ormos József: Fényképészeti technikák = Tehnici foto = Photographic techniques. 61–70. 107–108. 114–115. p.

Szilágyi Sándor: Fényképezzünk! Műtárgyfotózási alapok, praktikák = Fotografia. Bazele și practicile fotografierii obiectelor de artă = „Let us take a picture!”

Basic practices in artefact photography. 71–76. 107–108. 115. p.

T. Bruder Katalin: A szobi kantharosz restaurálásai = Restaurările vasului grecesc („cantharos”) de la Szob = The re-restoration of the Kantharos from Szob. 77–82. 108. 115–116. p.

Mester Éva: A Kárpát-medence üvegfestészete 1. Ábrázolásmód, technika, anyaghasználat = Pictura pe sticlă a Bazinului Carpatic. I. Reprezentări, tehnică, materiale = Glass painting in the Carpathian Basin I. Iconography, techniques, use of materials. 83–93. 108–109. 116. p.

Károlyi Zita: Erdélyi restaurátorok a Szentendrei Szabadtéri Néprajzi Múzeumban = Restauratori transilvăneni în Muzeul în Aer Liber de la Szentendre = Transylvanian restorers in the Szentendre Open-air Ethnographic Museum. 94. 109. 117. p.

Erdélyi – romániai magyar vonatkozású múzeumi restaurátor publikációk (- 203-ig). Összeállította: Morgós András. 95–98. p.

A Haáz Rezső Alapítvány kiadványai. 99. p.

Erdélyi Magyar Restaurátorok Továbbképző Konferenciája 2002. Székelyudvarhely. Résztvevők címlistája. 100–102. p.

4. 2004

Felelős kiadó: Zepeczaner Jenő. (Szerkesztette: Kovács Petronella); Székelyudvarhely, Haáz Rezső Múzeum, Infopress Nyomda, 102 p.

Kovács Petronella: Bevezető = Întroducere = Preface. 5. 85. 90. p.

Görbe Katalin: A kiegészítés módszerei a festmények restaurálásában = Procedeele de completare aplicabile la restaurarea picturilor = The methods of completion in the restoration of paintings. 8–25. 85–86. 90–91. p.

B. Perjés Judit – Kovács Petronella: Bőrrel borított díszes erdélyi ládák restaurálása = Restaurarea lăzilor transilvăneni ornate din lemn cu înveliș de piele = Restoration of ornamented, leather-covered Transylvanian chests. 26–48. 86–87. 91. p.

Szendrődiné Gombás Ágnes: Gyakorlati és preventív konzerválási eljárások a szentendrei Szabadtéri Néprajzi Múzeumban = Procedee practice și tehnici preventive de conservare aplicabile în cadrul Muzeului Etnografic în Aer Liber de la Szentendre = Practical and preventive conservation methods in the Open-air Ethnographic Museum of Szentendre. 49–56. 86–87. 92. p.

Újvári Mária: Néprajzi textilák tárolása, konzerválása és kiállítása = Păstrarea, conservarea și expunerea obiectelor textile populare = Storage, conservation and exhibition of ethnographic textiles. 57–62. 87–88. 92–93. p.

Sabján Tibor: Kályhák és kályhacsempék restaurálási problémái = Probleme privind restaurarea ecorației

- ceramice exterioare a clădirilor = Restoration problems of stoves and stove tiles. 63–68. 88. 93. p.
- T. Bruder Katalin: Kültéri épületkerámiák restaurátori problémái = Probleme ale restaurării sobelor și cahlilor = Restoration problems of outdoor building ceramics. 69–75. 88. 93. p.
- Mester Éva: A Kárpát-medence üvegfestészete 2. Az üvegfestmények és díszműüvegezők jellemző károsodásai = Deteriorările specifice suferite de picturile pe sticlă și de obiectele decorative din sticlă = Glass painting in the Carpathian Basin II. Characteristic deteriorations of glass paintings and glass fittings. 76–84. 89. 94. p.
- Erdélyi Magyar Restaurátorok Továbbképző Konferenciája 2003. Székelyudvarhely. A résztvevők címlistája. 95–97. p.
- A Haáz Rezső Alapítvány kiadványai. 98. p.

5. 2006

Felelős kiadó: Zepezsaner Jenő. (Szerkesztette: Kovács Petronella); Székelyudvarhely, Haáz Rezső Alapítvány, Infopress Nyomda, 152 p.

Bóna István: Falképtechnikák = Procedere tehnice ale picturilor murale = Mural techniques. 6–40. 130. 138. p.

Demeter István: Nyikómenti székely porta a székelykeresztúri Molnár István Múzeumban = Gospodariă secuiască din valea Nicăului, instalată la Muzeul Molnár István de la Cristuru Secuiesc = Sekler farm from Nyikómente in the Molnár István Museum at Székelykeresztúr. 41–51. 131. 138–139. p.

Galambos Éva: Általánosan a festett műtárgyak fotótechnikai és mikroszkópos vizsgálatáról = Despre examinarea fotografică și microscopică a obiectelor de artă pictate – la modul general = On photo-technical and microscopic analyses of painted works of art in general. 52–60. 131–132. 139–140. p.

Kovács Petronella: Beszámoló a Magyar Képzőművészeti Egyetem fa-bútorrestaurátor hallgatóinak Erdélyben végzett munkáiról = Dare se seamă privind activitatea din Transilvania a studenților restauratori de la specialitatea mobilă-lemn a Universității Ungare de Arte Plastice = Report on the activity of the wooden furniture restorer trainees of the Hungarian University of Fine Arts in Transylvania. 132- 133. 61–91. 140–141.

Benedek Éva – Muckenhaupt Erzsébet: Csíksomlyói ősnymtatványok konzerválása és azonosítása = Conservarea și identificarea incunabilelor de la Șumuleu-Ciuc = Conservation and identification of incunabula from Csíksomlyó. 92–101. 133–134. 141–142. p.

Orosz Katalin: A Magyar Országos Levéltár állományvédelmi programjának kialakítása egy statisztikai állapotfelmérés eredményeinek felhasználásával = Elaborarea programului de protecție a fondurilor Arhivelor Naționale ale Ungariei, pe baza cercetărilor referitoare la starea acestora = The elaboration of the col-

lection preservation program of the National Archives of Hungary using the results of a statistical condition assesment. 102–108. 134–135. 142–143. p.

B. Perjés Judit: Népi szücs munkák kezelése (megelőző konzerválás, restaurálás és tárolás) = Obiecte de cojoacărie populara în colecțiile muzeelor din Secuime = Folk furriers' works in the collections of museums in the Székelyföld. 135–136. 109–119. 143–144. p.

Mester Éva: Geometrikus alosztás, felfokozott optikai hatások, visszafogott színezés. Az art deco üveglakainak általános restaurálási problémái. A Liszt Ferenc Zeneakadémia üveglakainak restaurálása = Repartiție geometrică, efecte optice accentuate, colorit reținut. Probleme privind restaurarea ornamentației geamurilor art deco. Restaurarea geamurilor clădirii Academiei de Muzică Ferenc Liszt = Geometrical subdivision, exaggerated optical effects, restrained colouring. General restoration problems of art deco glass windows. Restoration of the glass windows of the Liszt Ferenc Music Academy in Budapest. 120–129. 136–137. 145–146. p.

Erdélyi Magyar Restaurátorok Továbbképző Konferenciája. A résztvevők címlistája = 146–149. p.

A Haáz Rezső Alapítvány kiadványai. 130. p.

6. 2007

Felelős kiadó: Zepezsaner Jenő. (Szerkesztette: Kovács Petronella); Székelyudvarhely, Haáz Rezső Múzeum, Infopress Nyomda, 96 p.

Kovács Petronella: Bevezető = Întroducere = Preface. 5. 72. 82.

Szentkirályi Miklós: Munkácsy Mihály Krisztus Pilátus előtt című óriásképeinek restaurálása = Restaurarea tabloului macrodimensional „Hristos în fața lui Pilat” de Mihály Munkácsy = Restoration of Miklós Munkácsy's large painting titled Christ before Pilate. 9–19. 72–73. 82–83. p.

Noldt, Uwe: Fakárosító rovarok – monitorizálás, kezelési módok és eredményeik = Insecte dăunătoare materialelor lemnoase – monitorizare, tratamente și rezultatele acestora = Wood deteriorating insects – monitoring, treatments and results. 20–28. 73–74. 83–84. p.

Demeter István – Miklós Zoltán: Egy jelentéktelen családi örökség közkinccsé válása – egy 19. század eleji székelykapu restaurálása = Restaurarea unei porți secuieși din secolul al 19-lea = Restoration of a Székely gate from the beginning of the 19th century. 29–35. 74–75. 84–85. p.

Emödi András: Könyv- és könyvtár-rehabilitáció a Nagyváradai Római Katolikus Egyházmegyében = Activități de reabilitare a cărților și bibliotecilor din cadrul Episcopiei Romano-Catolice Oradea = Book and library rehabilitation in the Roman Catholic Diocese of Nagyvárad. 36–39. 75–76. 85–86. p.

Benedek Éva – Bíró Emese – Barabás Kisanna: Elnépte-

lenedő egyházközösségekből összegyűjtött könyv és levéltári anyag állománymegőrző munkálatai a marosvásárhelyi római katolikus Keresztelő Szent János Plébánián = Activitatea de conservare a materialului arhivistic și a cărților adunate de la parohiile depopulate, la parohia Sf. Ioan Botezătorul din Târgu-Mureș = Care of the books and the archival materials collected from depopulating parishes in the R.C. Saint John the Baptist rectory in Marosvásárhely. 40–45. 76–77. 87. p.

Márton Krisztina: Egy 19. századi magyar népi kalendárium és egy román nyelvű cirill betűs prognosztikon restaurálása = Restaurarea unui calendar popular maghiar din sec. 18. și a unui prognosticon românesc cu caractere chirilice = Restoration of a Hungarian folk calendar from the 19th century and a prognosticon written in Roman language with Cyrillic letters. 46–52. 77–78. 87–89. p.

Bernáth Andrea: Egy pár eszkimó gyermekcsizma restaurálása = Restaurarea unei perechi de cizme eschimoșe = Restoration of an Eskimo child's boots. 53–62. 78–79. 89–90. p.

M-Kiss Hédy: A Székely Nemzeti Múzeumban őrzött zászlók állapotfelmérése = Expertiza privind starea steagurilor din colecția Muzeului Național Secuiesc = Assessment of the condition of the flags preserved in the Székely National Museum. 79–81. 63–70. 90–91. p.

Erdélyi Magyar Restaurátorok Továbbképző Konferenciája 2005. Székelyudvarhely. A résztvevők címlistája. 92–95. p.

A Haáz Rezső Alapítvány kiadványai. 96. p.

7. 2008

Felelős kiadó: Zepeczaner Jenő. (Szerkesztette: Kovács Petronella); Székelyudvarhely, Haáz Rezső Alapítvány, Infopress Nyomda, 154 p.

Miklós Zoltán: Hagyományörzés vagy kényszerfoglalkozás? = Păstrarea tradiției sau ocupație de nevoie? = Tradition keeping or constraint job? 7–13. 87–92. 141. p.

Sajó István: Mire jó a röntgendiffrakció? = La ce folosește difracția de raze X? = What is X-ray diffraction good for? 14–16. 93–95. 141–142. p.

Bóna István: A restaurátor a homlokzaton. Műemlékek homlokzatainak restauratori szemléletű helyreállítása = Restauratorul pe fațada. Recondiționarea fațadelor de monumente istorice după principia de restaurare = Conservator on the façade. Reconstruction of the façades of monuments from a conservator's aspects. 17–43. 96–112. 142–143. p.

Szentkirályi Miklós: Egy velencei festmény azonosítása a restaurátor eszközeivel. Tiziano Vecellio: Mária bemutatja gyermekét Szent Pálnak = Identificarea unei picturi venețiene prin intermediul mijloacelor specifice restauratorului: Maria își prezintă pruncul Sfântului Paul = Identification of a Venetian painting with con-

servation methods: Tiziano Vecellio: Mary introduces her son to Saint Paul. 44–49. 113–115. 143–144. p.

Benedek Éva – Mara Zsuzsa: Restaurált egyházi tárgyak kiállítása a Csíki Székely Múzeumba = Valori restaurate ale tezaurului sacral, expoziție organizată la Muzeul Secuiesc al Ciucului = Introduction to the exhibition of conserved sacral objects in the Csíki Székely Museum. 50–62. 116–123. 144–145. p.

M-Kiss Hédy: A kézdivásárhelyi Céhtörténeti Múzeum zászlógyűjteménye 2005-ben = Colectia de steaguri a muzeului de istorie a breslelor din Targu Secuiesc, in anul 2005 = Banner collection of the Guild History Museum of Kézdivásárhely in 2005. 63–77. 124–136. 146–148. p.

Herceg Zsuzsanna: Új anyagok, új eljárások a szilikátalapú műtárgyak restaurálásában = Materiale și metode noi în restaurarea obiectelor de artă pe baza de silicaci – obiecte ceramice = New materials and new methods in the restoration of silicate-based objects of art. 78–140. 137–139. 148–149. p.

Erdélyi Magyar Restaurátorok Továbbképző Konferenciája 2006. Székelyudvarhely. A résztvevők címlistája. 150–153.

A Haáz Rezső Alapítvány kiadványai. 154. p.

8–9. 2009

Felelős kiadó: Zepeczaner Jenő. (Szerkesztette: Kovács Petronella); Székelyudvarhely, Haáz Rezső Alapítvány, Infopress Nyomda, 200 p.

Miklós Zoltán: A Homoródok mente néprajzi értékei = Valorile etnografice ale Văii Homoroadelor = Ethnographic values of the Homoród region. 6–12. 112–117. 185. p.

Tóth Attila Lajos: Elektronsugaras mikroanalízis restaurátoroknak. I. rész: pásztázó elektronmikroszkópia = Microanaliză cu fascicul de electroni pentru restauratori. Partea I: microscopia electronică de baleiaj = Electron Probe Microanalysis in Conservation-Restoration. Part I: Scanning Electron Microscopy. 13–24. 113–124. 185–186. p.

Járó Márta: A „hamis vagy rosszféle paszamántok” és más „alábbvaló” textíliák fémfonalai. A rézalapú, tömör fémfonalak készítése technika és gyors azonosításuk lehetőségei = Firele metalice ale „pasmantelor false sau rele” și ale altor textile „de calitate inferioară”. Tehnica de confecționare și metode rapide de identificare a firelor metalice compacte pe bază de cupru = Metal threads in “fake or poor trimmings” and other “inferior” fabrics. Manufacturing technique of copper-based solid metal threads and possibilities of their quick identification. 25–43. 125–140. 186–187. p.

Bordasiu, Cornelia: A bisztrici kolostor ikonosztázának ünnepi sorából fennmaradt fríz restaurálása során alkalmazott eset-specifikus beavatkozások = Intervenții specifice în cazuistica restaurării frizei

- fragmentare de iconostas de la mănăstirea Bistrița = Case-specific interventions during conservation. Icons preserved from the frieze of the Feasts series of the iconostasis of the Bistrița monastery. 44–51. 141–144. 187–188. p.
- Kovács Petronella: 18. századi, erdélyi bőrrel borított díszes útiládák. I. rész: Történeti vonatkozások, készítőtechnikai kutatás és anyagvizsgálatok = Lăzi de voiaj învelite în piele și ornamentate din Transilvania secolului al 18-lea. Partea I. Aspecte istorice și cercetări privind tehnica lor de confecționare și materialele utilizate = Leather covered 18th c. Transylvanian chests. Part 1 Cultural historical research, technology and investigation of the materials. 52–76. 145–158. 188–189. p.
- Kissné Bendefy Márta: Zsírozó-és kenőanyagok hatása a bőrök állapotára = Efectul unguenților și al pastelor de emoliere asupra stării pieilor = Effect of fats, oils and lubricants in leathers. 77–87. 159–169. 190. p.
- Várfalvi Andrea: Különböző készítés-technikával készült textíliák kiegészítési lehetőségei = Posibilități de completare a textilelor realizate în diferite tehnici = Completion possibilities of textiles of diverse manufacturing techniques. 88–99. 170–177. 190–191. p.
- Benedek Éva – Mara Zsuzsa: A Csíki Székely Múzeumban rendezett „Munkácsy képek Erdélyben” c. kiállítás bemutatása műtárgyvédelmi szempontból = Importanța conservării preventive în cadrul expoziției de pictură „Munkácsy – în Transilvania”, organizat la Muzeul Secuiesc al Ciucului = The exhibition „Munkácsy’s paintings in Transylvania” organised in Csiki Székely Museum from the respect of ort object protection. 100–105. 178–181. 191–192. p.
- Puskás Éva: A Sztmári Római Katolikus Egyházmegye kulturális javainak megmentése = Salvarea bunurilor culturale ale diecezei romano-catolice Satu Mare = Knowing and saving the past for the future is also our duty. 106–111. 182–184. 192. p.
- Erdélyi Magyar Restaurátorok Továbbképző Konferenciája 2007. Székelyudvarhely. A résztvevők címlistája. 193–196.
- Haáz Rezső Múzeum – Haáz Rezső Alapítvány kiadványa. 197–198. p.
- (EPMA) in Restoration Part 2: The X-Ray Measurement and its Interpretation. 9–15. 118–121. 186. p.
- Mara Zsuzsanna: Mária megkoronázása című, 15–16. századi oltárkép restaurálása = Restaurarea icoanei de altar intitulată „Încoronarea Mariei” din sec. al 15–16-lea = Conservation of a 15th–16th century altar-piece titled Mary’s Crowning. 16–20. 122–124. 186–187. p.
- Kovács Petronella: 18. századi, erdélyi, bőrrel borított díszes útiládák. II. rész: Állapotfelmérésük és konzerválási-restaurálási lehetőségeik = Lăzi de voiaj învelite în piele și ornamentate din Transilvania secolului al 18-lea. Partea II. Evaluarea stării de conservare și posibilitățile de conservare-restaurare = Leather covered 18th c. Transylvanian chests. Part 2 Condition survey and conservation possibilities. 21–42. 125–142. 187–189. p.
- Sípos Enikő: Textilkonzerválási esettanulmányok = Studii de restaurare textile = Textile conservation case studies. 43–50. 143–147. 189. p.
- Orosz Katalin: Festett papírtárgyak vizsgálatának lehetőségei, néhány vizsgálat eredményeiből levonható következtetések = Posibilități de analiză ale obiectelor pictate pe suport de hârtie, concluziile câtorva analize = Possibilities of the analysis of painted paper objects and conclusions drawn from certain analytical results. 51–64. 148–156. 189–190. p.
- Benedek Éva: A kolozsvári Könnyező Mária kegykép egyik 18. századi másolatának restaurálása = Restaurarea unei copii pe hârtie, din sec. al 18-lea, a icoanei făcătoare de minuni a Maicii Domnului cu Pruncul Isus = Conservation of an 18th century copy of the Weeping Mary picture of Kolozsvár. 65–70. 157–159. 190–191. p.
- Nemes Takách László: Papírmásé stukkók restaurálásáról = Despre restaurarea stucaturilor din papier maché = On the conservation of papier mâché stuccos. 71–78. 160–164. 191. p.
- Dumitrescu, Raluca Marilena: Három, a Kolozs megyei Füzesmikola (Nicula) és Szamosújvár (Gherla) ikonfestő központjából származó üvegikon restaurálása = Restaurarea a trei icoane pe sticlă provenind din centrele de la Nicula și Gherla, județul Cluj, România = The restoration of three glass icon paintings from Nicula and Gherla centers from Cluj county, Romania. 79–84. 165–166. 192–193. p.
- T. Bruder Katalin: Galvanoplasztika a restaurátori gyakorlatban = Galvanoplastia în domeniul restaurării = Galvanoplasty in conservation practice. 85–91. 167–170. 193–194. p.
- Séd Gábor: Lokális galvanoplasztikai megoldások a restaurálásban = Metode galvanotehnice locale în restaurare = Local galvanotechnical solutions in conservation. 92–100. 171–174. 194–195. p.
- B. Perjés Judit – Puskás Katalin – Domokos Levente: Tíz nap a „Nagy-Küküllő felső folyása mentén” avagy hazai és vendég restaurátorok a Molnár István Múzeum születő állandó kiállításán = Zece zile

10. 2010

Felelős kiadó: Róth András. (Szerkesztette: Kovács Petronella); Székelyudvarhely, Haáz Rezső Alapítvány, Infopress Nyomda, 204 p.

Guttmann Márta: Köszöntő = Cuvânt omagial = Preface. 7. 117. 185. p.

Tóth Attila Lajos: Elektronsugaras mikroanalízis restaurátoroknak. II. rész: A röntgensugaras mérés és interpretációja = Microanaliză cu fascicul de electroni pentru restauratori Partea II. Măsurătorile de raze X și interpretarea rezultatelor = Electron Probe Microanalysis

- la expoziția „Un Mileniu pe Cursul Superior al Târnavei Mari” sau restauratori din Ungaria și România colaborând la realizarea expoziției permanente a Muzeului „Molnár István” din Cristuru Secuiesc = Ten days „on the upper reach of Nagy-Küküllő” or local and guest conservators at the creation of the permanent exhibition of the Molnár István Museum of Székelyudvarhely (Székelykeresztúr). 101–116. 175–184. 195–196. p.
- Erdélyi Magyar Továbbképző Konferenciája 2009. Székelyudvarhely. A résztvevők címlistája = 197–201.
- Haáz Rezső Múzeum – Haáz Rezső Alapítvány kiadványa. 202–203.
- 11. 2011**
- Felelős kiadó: Miklós Zoltán. (Szerkesztette: Kovács Petronella); Székelyudvarhely, Haáz Rezső Alapítvány, Infopress Nyomda, 202. p.
- Benedek Éva: In memoriam Bakayné Perjés Judit 1941–2011 = In memoriam Judit Perjés-Bakay 1941–2011 = In memoriam Judit Perjés-Bakay 1941–2011 7. 112.186. p.
- Tóth Attila Lajos: Elektronsugaras mikroanalízis restaurátoroknak. III rész: Mintaelőkészítés, mintavétel = Microanaliza cu fascicul de electroni pentru restauratori. Partea III: Prepararea și prelevarea probei = Electron Probe Microanalysis For Restorers. Part III: Sampling, Sample Preparation, Data Processing and Presentation. 9–12. 113–115. 187. p.
- Mara Gyöngyvér – Mara Zsuzsanna: Műtárgyakat károsító penészgombák és negatív hatásai = Specii de fungi și efectele negative asupra obiectelor de artă = Fungi Damaging Works of Art; Their Detrimental Effects. 13–15. 116–118. 187–188. p.
- Domokos Levente: A természetes pigmentek nyersanyagai, előfordulásuk és felhasználásuk az irodalmi és néprajzi adatok tükrében = Pigmenți naturali și tehnici de prelucrare ale acestora în lumina datelor etnografice și bibliografice = Raw Materials of Natural Pigments in Transylvania, their Prevalence and Use in Light of Literary and Ethnographic Data. 16–23. 119–124. 188. p.
- Váli Zsuzsanna: Szempontok a falképek szemrevételezésével történő vizsgálatához.
- Erdélyi középkori falképek vizsgálata szemrevételezéssel = Criterii pentru examinarea prin observare cu ochiul liber a picturilor murale. Cercetarea prin observare a picturilor murale din Transilvania = Aspects of Visual Inspection of Medieval Wall Paintings. Visual Inspection of Medieval Mural Paintings from Transylvania. 24–33. 125–132. 189. p.
- Szentkirályi Miklós: Megújult a máriapócsi ikonostáz = S-a înnoit iconostasul de la Máriapócs = The Iconostasis of Máriapócs Restored. 34–39. 132–134. 189–190. p.
- Korhecz Papp Zsuzsanna: A bácsi Vérekép restaurálása = Restaurarea icoanei însângerate din Bač = The Restoration of the ‘Bleeding Picture’ of Bács. 40–44. 135–138. 190–191. p.
- Doina Boros: Az Erdélyi Nemzeti Történelmi Múzeum restaurált fémfonalas textiliáinak vizsgálata = Investigații chimice asupra firilor metalice din obiectele textile restaurate la Muzeul Național de Istorie al Transilvaniei Cluj-Napoca = An Examination of Metal Thread Fabrics in the National Museum of Transylvanian History. 45–48. 139–140. 191–192. p.
- M-Kiss Hédy: A Temesvári Bánát Múzeum történelmi textiliáinak konzerválási állapota = Sterea de conservare a textilelor istorice în Muzeul Banatului Timișoara = Conservation Conditions of Historical Textiles in the Banate Museum, Temesvár. 49–52. 141–143. 192. p.
- Koppán Orsolya – Tóth Zsuzsanna: A tintamarásos kéziratok stabilizálása kalcium-fi tât/kalcium-bikarbonát eljárással. A kezelés alkalmazása az Apor-kódex restaurálása során = Stabilizarea manuscriselor afectate de coroziunea cernelii prin metoda cu fi tat de calciu/bicarbonat de calciu, aplicarea tratamentului în restaurarea Codicelui Apor = Stabilisation of Ink-corroded Manuscripts by Calcium-phytate/Calcium-bicarbonate Treatment; Application of Treatment in the Conservation of the Apor Codex. 53–65. 144–152. 192–193. p.
- Farkas Csilla: Hebraica Biblia, Latina planeque nova Sebast. Munsteri translation = Hebraica Biblia, Latina planeque nova Sebast. Munsteri translation = Hebraica Biblia, Latina planeque nova Sebast. Munsteri translatione. 66–70. 153–155. 193–194. p.
- Barabás Hajnalka: A Sovánka István emlékére rendezett „Törékeny haszontalanságok” kiállítás hozadéka = Aporturile expoziției „Nimicuri fragile” organizat în memoria lui Sovánka István = Proceeds of the Exhibition ‘Useless fragile things’ made in Remembrance of István Sovánka. 71–87. 156–168. 194. p.
- Mester Éva: A Kárpát-medence üvegfestészete III. Üvegfestmények és díszművegek restaurálása = Pictura pe sticlă a bazinului carpatic. III. Restaurarea picturilor pe sticlă și a obiectelor decorative din sticlă = Glass Painting in the Carpathian Basin, Part III Restoration of Glass Paintings and Glass Ornamentation. 88–104. 169–180. 194–195. p.
- András Tihamér: A Teleki Téka bagoly cégérének restaurálása = Restaurarea emblemei Bibliotecii Teleki = The Restoration of the Owl Sign of the Teleki Library. 105–107. 181–182. 195–196. p.
- M-Kiss András: Egy elázott madárgyűjtemény konzerválási problémái = Starea de conservare a unei colecții de păsări inundate = Conservation Problems of a Soaked Bird Collection. 108–185. 183–185. 196. p.
- Erdélyi Magyar Restaurátorok XI. Továbbképző Konferenciája 2010. Székelyudvarhely. A résztvevők címlistája. 197–200. p.
- Haáz Rezső Múzeum – Haáz Rezső Alapítvány kiadványai. 201. p.

12. 2012

Felelős kiadó: Miklós Zoltán. (Szerkesztette: Kovács Petronella); Székelyudvarhely, Haáz Rezső Alapítvány, Infopress Nyomda, 198 p.

Guttmann Márta: Gondolatok a romániai restaurátorképzés margójára = Reflecții pe marginea învățământului universitar în conservare-restaurare din România = Reflections on the academic training of conservators-restorers in Romania. 7–8. 102–103. p.

Bartos Jenő: Restaurátorképzés a jászvásári Művészeti Egyetemen = Restaurarea Operei de Artă la Iași = Conservator Training at the University of Arts, Iași, Romania. 9–12. 104–106. 173. p.

M-Kiss Hédy – M-Kiss András: Képzőművész oktatás és restaurátorképzés Temesváron = Educația artistică și formarea restauratorilor în Timișoara = Conservator Training in Timișoara. 13–15. 107–108. 173–174. p.

Nicoleta Melniciuc-Puică: Keresztény értékek megóvása az Egyházművészeti Tanszéken = Ocrotirea valorilor creștine prin Arta Sacră = Preserving Christian Treasures at the Department of Ecclesiastical Art. 16–18. 109–111. 174–175. p.

Gabriela Krist: Restaurátor tanulmányok és oktatás Ausztriában = Studii în conservare și programe de pregătire în Austria = Studii în conservare și programe de pregătire în Austria = Conservator Training at the University of Applied Arts, Vienna. 19–22. 112–115. 175. p.

Gerdi Maierbacher-Legl: Megelőző konzerválás – bachelor képzés a hildesheimi Alkalmazott Tudományok és Művészetek Főiskoláján (HAWK) = Studii universitare de licență (Bachelor) în „Conservare Preventivă” la Facultatea de Științe și Arte Aplicate (HAWK FH) din Hildesheim = Conservator Training at the University of Applied Sciences and Arts (HAWK), Hildesheim, Germany. 23–27. 116–119. 175. p.

Gerdi Maierbacher-Legl: Erdélyi, faragott és intarziás stallum 1537-ből. Kutatás-restaurálás projekt 2011. = Strana sculptată și intarsiată din anul 1537 din Transilvania/ Romania – Desfășurarea proiectului 2011 = Carved Transylvanian Choir Stalls from 1537 with Intarsia. A research and restoration project of 2011. 28–29. 120. 176. p.

Görbe Katalin – Kovács Petronella: Restaurátorképzés a Magyar Képzőművészeti Egyetemen = Formarea de restauratori în Cadrul Universității de Arte Plastice din Ungaria = Conservator Training at the Hungarian University of Fine Arts. 30–35. 121–124. 176–177. p.

Görbe Katalin: Nagyméretű vászonkép restaurálása a festményrestaurátor képzés keretében = Restaurarea unei picturi de dimensiuni mari în cadrul formării secției de restaurare a picturilor = The Restoration of a Large Painting on Canvas as a Task in Conservator Training. 36–42. 125–128. 177–178. p.

Kissné Bendefy Márta – Orosz Katalin: A modellkísérletek szerepe a restaurátorképzésben = Rolul experimentelor pe modele în restaurare = The Role of Model

Experiments in the Conservation Training. 43–51. 129–134. 178. p.

Jakab Dániel: Homoródalmási kétrészes festett tálas restaurálása = Restaurarea unui blidar pictat din Merești (Homoródalmás) = The Restoration of a Two-Part Painted Dresser from Homoródalmás (Merești), Romania. 52–63. 135–144. 178–179.

Tóth Attila Lajos: Elektronsugaras mikroanalízis restaurátoroknak. IV rész: Lokális röntgenemissziós analitikai módszerek. Az „ideális” analitikai módszer nyomában = Microanaliza cu fascicul de electroni pentru restauratori. Partea IV: Metode analitice bazate pe emisiuni locale de radiații X. *Pe urmele metodei analitice „ideale”* = EPMA for Restorers. Part 4. Local Analytical Methods based on X-ray Emission. A Comparative Study. 64–66. 145–146. 180. p.

Szentkirályi Miklós: Az elsődlegesség fogalma: leletmentés vagy helyreállítás = Noțiunea priorității: salvare de vestigii sau restaurare = The Concept of Primacy: Saving Finds or Restoring Them. 67–71. 147–149. 180–181. p.

Benedek Éva: Csíkszereda város Apafi Mihály fejedelem által kiadott kiváltságlevelének restaurálása = Restaurarea scrisorii de privilegii a orașului Miercurea – Ciuc, dată de principele Transilvaniei Mihály Apafi în anul 1670. 72–77. 150–153. 181. p.

Mester Éva: Az Ipolyi gyűjtemény üvegfestményeinek restaurálása = Restaurarea vitraliilor colecției lui Ipolyi. 78–90. 154–163. 182. p.

Almássy Piroska – Horváth Zoltán – Kolozsi Tibor – Nagy Benjámín – Osgyányi Vilmos – Peltán András – Séd Gábor: A kolozsvári Mátyás király emlékmű restaurálása = Restaurarea monumentului Matei Corvin din Cluj = The Conservation of the Monument of King Matthias at Cluj-Napoca. 91–97. 164–169. 182–183. p.

Károlyi Zita: Az Erdélyi Magyar Restaurátor Továbbképző Konferencia – 10 éve. Visszatekintés = Conferința restauratorilor maghiari din România – retrospectiva celor 10 ani = An Further Training Conference for Transylvanian Hungarian Conservators – A Backward Glance Ten Years On. 98–101. 170–172. 183–184.

Erdélyi Magyar Restaurátorok XII. Továbbképző Konferenciája 2011. Székelyudvarhely. A résztvevők címlistája. 185–188. p.

Haáz Rezső Múzeum – Haáz Rezső Alapítvány kiadványai. 189–190. p.